

M217

Y' 'D'' Y' L'' D_n Δ^δ C^δ. Λ_δ [̄ I''^u.
 Miao old folk plural things. Yang Zhi sang.

CT^u T'' J' L₅ T'',
 sky came together beginning came together,

T'' T'' T'' T° C''^{nc},
 earth came together to ranges place,

J'' Λ[̄] V'' t₅ L'' L° V'' T'',
 Gi-yie Chinese leader came Chinese land,

J̄ CT'' C''^{nc} T'' V'' L° t', S''^{nc} D_n Γ'' T'',
 Ruling Race came Cai-sie-mi-fu-di,

5 T_n L° T_κ T'' J'' Λ[̄] Λ_κ L'' J'' C''^r
 crossed over came seized get Gi-yie elder Gi-chi

Λ_κ L'' J̄ S'' 'D'' J₅ D_n J̄ CT^δ T'' Λ_{..}
 elder Gha-sao-hmao-byu plural midst land oh.

J'' Λ[̄] V'' t₅ L'' t^κ L° C''^{nc} C_n,
 Gi-yie Chinese leader able come take thus,

L° C''^{nc} J'' Λ[̄] Λ_κ L'' J'' C''^r Λ_κ L''
 came take Gi-yie elder Gi-chi elder

J̄ S'' 'D'' J₅ C^r 'D'' J_n t^κ
 Gha-sao-hmao-byu family names able

S'' C''^{nc},
 write completed,

S'' C''^{nc} J'' Λ[̄] V'' t₅ L'' D_n L''
 write completed Gi-yie Chinese leader plural the

CΔ° C^ξ 3^δ,
 inside book records,

L'' L'' Γ'' S'' T'' J̄ t_{nc} I''_n t''^r t''^r J'' CT^δ.
 the heads draw on boards painted middle.

10 ɟⁿ ʌ^ˉ ʌ_ɛ L_u Δⁿ ɟ^r ʌ_ɛ L_u ɟ⁻ ʂ^u 'ɟ^u ɟ_ɔ Δ^{ɔ̄} ɟ^{ɔ̄}
 Gi-yie elder Gi-chi elder Gha-sao-hmao-byu things

†^r ɟ_u ɟⁿ ɟⁿ ɟ_u ɟ^{ɔ̄} ɟ^{no} ɟ^{nu} †^r ɟ_n.
 useful all kinds situated many every thus.

'ɟ^{ɔ̄} Δ^u ɟⁿ ɟ^{ɔ̄} ɟ_u ɟ^{ɔ̄} ɟⁿ ɟ^{ɟ⁻},
 cross-bow black curved hung middle,

ɟ_n ɟ_u ɟ⁻ ʂ^r ɟ^r ɟ^{ɟ^{nu}} ɟ^{ɔ̄} ʂ^{ɔ̄} ʂ^r ɟ_n,
 thus was the grass cape hung side right thus,

ɟ_n ɟ_u ɟ⁻ ɟ^{ɟ^u} ɟ^{ɟ⁻} V_o ɟ^{ɔ̄} ɟⁿ ɟ^{ɟ^{ɔ̄}} ɟ_n.
 thus was the quiver hung left thus.

'ɟ^{ɔ̄} Δ^u ɟⁿ ɟ^{ɔ̄} ɟ_u ɟ_n 'ɟ^{ɔ̄} ɟ_u ɟ^o
 cross-bow black curved thus cross-bow war

ɟ_n ɟⁿ †^r,
 connector painted,

15 ɟ_n ɟ_u ɟ^{ɟ^u} ɟ^{ɟ⁻} V_o ɟ_n ɟ^{ɟ⁻} ɟ_u.
 thus was quiver connector nailed copper.

ɟ^{ɟ^u} ɟ^{ɟ⁻} V_o ʂ^{ɔ̄} ɟⁿ ʂ^r ɟ^{no} ʂ^u Δ^{ɔ̄} ɟ^{ɔ̄} †^r ɟ_u
 quiver side right situated good thing useful

ɟ⁻ ɟ_u ɟ^{ɟ⁻},
 steel,

ʂ^{ɔ̄} ɟⁿ ɟ^{ɟ^{ɔ̄}} ɟ^{no} ʂ^u Δ^{ɔ̄} ɟ^{ɔ̄} †^r ɟ_u ɟⁿ ɟ^{ɟ^{nu}} ɟ^u.
 side left situated good thing useful pouch.

ɟⁿ ʌ^ˉ ʌ_ɛ L_u ɟⁿ ɟ^r ʌ_ɛ L_u ɟ⁻ ʂ^u 'ɟ^u ɟ_ɔ ɟ_n
 Gi-yie elder Gi-chi elder Gha-sao-hmao-byu thus

ɟ^{no} ɟ^u ɟ^{ɟ⁻} ɟ^{ɟ^{ɔ̄}} ɟ_n ɟ_u ɟ^{no} ʌ_u,
 garments costume nza-nzyu were situated oh,

ɟ^{no} ɟⁿ ʌ^ˉ V_u †_ɔ L_u ɟ^u ɟ^{ɟ⁻} ɟ^{ɟ^{ɔ̄}}
 situated Gi-yie Chinese leader the house books

ɟ^{no} ɟⁿ ɟ^{ɟ^{ɔ̄}}.
 room middle.

20 ɟ^{no} ɟ^u ɟ^{ɟ⁻} ɟ^{ɟ^{ɔ̄}} ɟ_n ɟ^{ɟ^{ɔ̄}} ɟ^{no} ɟ⁻ ɟ^{ɟ^{ɔ̄}},
 garments costume nza-nzyu patterned striped,

┌_n ɹ_v ɓ̥ C┘ C┘_s † ┌_n C┘^u,
thus was costume nza-nzyu gathered nine threads,

ɔ̃ CΔ_{||} S_s C" L_s J- ɔ_n Tⁿ J_{||} ┌_n.
was patterned like tiger plural back thus.

┌_n ɹ_v J[̃] Lⁿ Λⁿ Λ_n ɔ̃ †^o ┌_n,
thus was ghang-li-yi eight hemp strands thus,

┌_n ɹ_v J[̃] Lⁿ Λⁿ ┌^o †^r ┌^{'n̄} ┌_n,
thus was ghang-li-yi set three rooms thus,

25 ┌_n ɹ_v J[̃] Lⁿ Λⁿ T" CΔ[̃] ┌ⁿ ┌_n,
thus was ghang-li-yi on applique bright thus,

J[̃] Lⁿ Λⁿ CΔ_{||} J^r ┌^{'n} ┌_n,
ghang-li-yi patterned even thus,

CΔ_{||} S_s C" L_s C┘['] ɔ_n Tⁿ J_{||} ┌_n.
patterned like lion plural back thus.

┌_n ɹ_v L^u ɓ̥ Δ[̃] C┘⁻ ┌[̃] J[̃]
thus was the costume dlang-nba drawn up five
‡^o ┌_n,
strands thus,

┌_n ɹ_v ɓ̥ Δ[̃] C┘⁻ ┌^o Y⁻ Δ^{||} ┌_n,
thus was costume dlang-nba set checkered thus,

30 ɓ̥ Δ[̃] C┘⁻ T" CΔ[̃] Δ[̃] C_n J^r
costume dlang-nba on applique white connector cut
S^o ┌_n,
fasten thus,

ɓ̥ Δ[̃] C┘⁻ CΔ_{||} J^r ┌^{'n} ┌_n,
costume dlang-nba patterned even thus,

CΔ_{||} S_s Δ[̃] Λⁿ Tⁿ ┌ⁿ ɔ_n Tⁿ J_{||}.
patterned like eagle plural back.

ɓ̃[̃] Δ[̃] J^r ┌ⁿ ┌_n,
tassels bright thus,

Γ¹ T₁₁ Γ¹ †₁ C^o 3. 3..
bell copper bell pewter tinkled.

35 Jⁿ J^δ b⁻ J[°] Γ_n b_κ Y⁻ C^o Γ_n Γⁿ Γ[°].
below girdle thus beads bobbing thus bright new.

Jⁿ Λ[°] Λ_κ L₁₁ Γ_n Γ[°] ∫_n b^u Γ[°]
Gi-yie elder thus garment costume garment

Δ^u C^o J^δ Λ₋,
hung down arms oh,

Jⁿ Γ^r Λ_κ L₁₁ Γ_n Γ[°] Jⁿ Lⁿ Γ[°]
Gi-chi elder thus garment crosses garment

Δ^u Tⁿ.
hung down hands.

Γ_n ∫_u Γ[°] b^u C^o †₁ †₂ C^{no} S^δ
thus was garment costume nza-nzyu situated side

S^r,
right,

J⁻ J^o T^u Γ[?] Γ_n C^o T^δ ∫ⁿ C^{no}
the women all left thus cloth cotton situated

S^δ Γ^p Γ_n.
side left thus.

40 T[°] T^δ ∫ⁿ S^{nc} Γ^{ns} Γ_n C^u,
skirt blue took nine threads,

T[°] T^δ ∫ⁿ S^{nc} ∫_δ Γ^o L_δ L_δ ∫₁₁
skirt blue did set coloured strips went

J^r †⁻ Λ₋,
side by side oh,

Γ_n ∫_u T[°] T^δ ∫ⁿ S^{nc} C_n T[°] T^δ T_κ Γ_n.
thus was skirt blue connector skirt go out thus.

ᵈ̄ Cₒ Eₙ CTₒ Lₒ CTₒ C] J Eₙ.
did forage thus up and down within cage thus.

C" Lₒ J C" Lₒ C†' ᵈ̄ C]ᵈ̄ Eₙ Jₙ C CTₒ C]-
tigers lions did prowl within house

ᵇ" Eₙ.
iron thus.

55 Eₙ]ᵥ C" CAᵈ̄ CAᵥ Jₙ Tₒ Eₙ,
thus was peacocks patterned beautifully thus,

CAᵥ Sₒ Jⁿ Lᵇ Tᵘ Tⁿ C†', Gᵥ Cₙc Lᵥ
patterned like the daughters young women adult

ᵈₙ CAᵈ̄ C]ᵥ.
plural applique sewn.

ᵈ̄ ᵈ- t" CE'" Lᵥ Cⁿᵒ J⁻ Jᶜ.
did have crest graceful situated crown of the head.

Eₙ]ᵥ L⁻ C†ᵈ̄ CE'" L" ᵈ- CAᵈ̄
thus was the tail graceful had markings

Eᵐ Eₙ.
many thus.

Eₙ]ᵥ C†ᵈ̄ CE'" L" CAᵥ Y⁻ Lᵘ,
thus was tail graceful patterned spots,

60 CAᵥ Sₒ Jⁿ Lᵇ Tᵘ Tⁿ C†', Gᵥ Cₙc Lᵥ
patterned like the daughters young women adult

ᵈₙ CAᵈ̄ Eⁿ Eₙ.
plural applique bright thus.

C" Λⁿ CAᵥ Y⁻ Lᵘ,
hoopoe patterned spots,

CAᵥ Sₒ Jⁿ Lᵇ Tᵘ Tⁿ C†', Gᵥ Cₙc Lᵥ
patterned like the daughters young women adult

ᵈₙ ᵇᵈ tᶜ E'ᵈ̄ Eₙ.
plural braid three rooms thus.

Eₙ]ᵥ C†ᵈ̄ CE'" L" CAᵥ Y⁻]ᵈ̄,
thus was tail graceful patterned stripes,

CΔ₁₁ S₃ Jⁿ L³ T^u Tⁿ Ct', G_u C_{nc} L₁₁
patterned like the daughters young women adult

D_n b^δ Δ'_{nc} E_n.
plural braid jumping thus.

65 C" Λⁿ C" T- J^u Λ₋,
hoopoe bird come horn oh,

T- t', J^u J⁻ L' T" Γⁿ 'C^{nc},
come single horn large upon forehead,

D_δ S₃ E_n C" Lⁿ E^δ J^u J⁻ L' E_n.
did resemble thus unicorn horn large thus.

C" Lⁿ E^δ E_n 3^δ 3₋ Y⁻ Lⁿ E^δ,
unicorn thus appearance make how,

C" Lⁿ E^δ E_n 3^δ 3₋ S₃ Ct' t₋.
unicorn thus appearance resembled wild animal.

70 E_n J_u C" L₃ J- CΔⁿ Y⁻ J^δ,
thus was tigers patterned stripes,

CΔ₁₁ S₃ Jⁿ L³ T^u Tⁿ Ct', G_u C_{nc} L₁₁
patterned like the daughters young women adult

D_n E^u b₋,
plural garment costume,

E^u b₋ Ct₋ Ct₃ † E_n Ct^u Λ₋.
garment costume nza-nzyu gathered nine threads oh.

E_n J_u C" L₃ Ct₋ CΔ₁₁ J^r Eⁿ E_n,
thus was lions patterned even thus,

CΔ₁₁ S₃ Jⁿ L³ T^u Tⁿ Ct', G_u C_{nc} L₁₁
patterned like the daughters young women adult

D_n J^δ Lⁿ Λⁿ,
plural gang-li-yi,

75 J^δ Lⁿ Λⁿ E_n E^u CJ³ S^{nc} Λ₋.
ghang-li-yi thus garment longing oh.

C" L₃ J- C" L₃ C†' T⁶ Tⁿ Lⁿ C. CA₁₁ Y⁻ J⁶,
tigers lions feet hands all patterned stripes,

CA₁₁ S₃ Jⁿ L^b T^u Tⁿ C†', G_u C_{nc} L₁₁
patterned like the daughters young women adult

ᵛ_n ɓ⁶ J^{''} [n.
plural braid thorn thus.

CA^{nc} Tⁿ T^b C^b J⁻ CJ^b T^u T^u 'Ċ Λ₋,
world people ears all heard oh,

J⁻ ᵛ⁻ ᵛ₋ L₋ J_o [n.
eyes not have seen thus.

80 |^{'u} T^{''} Jⁿ Λ⁼ Λ_ε L₁₁ Jⁿ [r Λ_ε L₁₁ J⁻ S̄^{''}
sung for Gi-yie elder Gi-chi elder Gha-sao-

'ᵛ^{''} J₃ J⁻ J^o 'ᵛ^{''} J₃ T^u T^u [b,
hmao-byu original family all recall,

|^{'u} T^{''} Jⁿ Λ⁼ Λ_ε L₁₁ Jⁿ [r Λ_ε L₁₁ J⁻ S̄^{''}
sung for Gi-yie elder Gi-chi elder Gha-sao-

'ᵛ^{''} J₃ J⁻ J^o 'ᵛ^{''} S₁₁ T^u T^u C[^{no}.
hmao-byu succeeding family all remember.

[n Jⁿ ᵛ_o C[₁₁.
thus ended.